**Приложение 1 към Техническо предложение на участник ……………………………………. (наименование на участника)**

Beilage 1 zum technischen Angebot des Bewerbers …………………………………………………… (Bezeichnung des Teilnehmers)

С представянето на нашата оферта заявяваме желанието си да участваме в обявената от Възложителя обществена поръчка чрез открита процедура по реда на ЗОП №58-ЕР-20-МР-С-З с предмет: **„Изграждане, доставка, полагане, въвеждане в експлоатация на нова кабелна линия 110 kV от подстанция Лаута до подстанция Тракия (Евмолпия) - гр. Пловдив“** при следните условия:

Mit dem Vorlegen unseres Angebots bringen wir unser Wusch zum Ausdruck, an dem vom Auftraggeber ausgeschriebenen öffentlichen Auftrag gem. ROG Nr.58-ЕР-20-МР-С-З mit Gegenstand: **„Errichtung, Lieferung, Verlegung, Inbetriebnahme einer neuen KL 110 kV vom UW Lauta bis zum UW Trakia (Еvmolpia) - Plovdiv“** unter folgenden Bedingungen teilzunehmen:

**Общо предложение:**

**Gesamtabgebot:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№** | **Минимални изисквания на възложителя****Mindestanforderungen des Auftraggebers** | **Предложение на участника****(Да/Не, Информация, Технически показатели)****Vorschlag des Bewerbers****(Ja/ Nein, Informationen, technische Kennzahlen)** |
| 1 | Ще бъдат ли спазени изискванията в документ Техническо описание: ЕP YUG 50/02/TOBogomil, Издание: 01.02.2020г. Техническо описание за Кабелна линия 110kV от П/ст „Лаута” 110/20kV до нова П/ст Тракия (Евмолпия) 110/20kV, 3x1xNA2XS(FL)2Y 1x1200 RMS 64/110kV?Werden die Anforderungen im Dokument Technische Beschreibung: ЕP YUG 50/02/ TBBogomil, Ausgabe: 01.02.2020 Technische Beschreibung für 110-kV-Kabeleitung von UW „Lauta“ 110/20kV bis zum neuen UW Trakia (Evmolpia) 110/20kV, 3x1xNA2XS(FL)2Y 1x1200 RMS 64/110kV eingehalten?**Ако „НЕ“**– моля ПРИЛОЖЕТЕ ПОДРОБНО ОПИСАНИЕ на всяко отклонение на предлаганите от вас продукти, описани в горецитираното Техническо описание**Wenn „NICHT“,** dann LEGEN SIE BITTE EINE DETAILLIERTE BESCHREIBUNG jeder Abweichung der von Ihnen angebotenen Fabrikate, beschrieben in der oben angeführten Technischen Beschreibung bei. |   [ ] Да/Ja [ ] Не/Nein [ …………………………………….. ] |
| 2 | Ще бъдат ли спазени изискванията в документ Техническата спецификация: ЕP YUG 50/02/ TSBogomil, Издание: 01.02.2020г. ”Техническа спецификация за VPE-изолирани силови кабели и техните гарнитури за номинално напрежение U0/U 64/110 kV“?Werden die Anforderungen im Dokument Technische Spezifikation: ЕP YUG 50/02/ TSBogomil, Ausgabe: 01.02.2020 „Technische Spezifikation für VPE-isolierte Energiekabel und ihre Garnituren für eine Nennspannung U0/U 64/110 kV“ eingehalten?**Ако „НЕ“**– моля ПРИЛОЖЕТЕ ПОДРОБНО ОПИСАНИЕ на всяко отклонение на предлаганите от вас продукти, описани в горецитираната Техническа спецификация**Wenn „NICHT“,** dann LEGEN SIE BITTE EINE DETAILLIERTE BESCHREIBUNG jeder Abweichung der von Ihnen angebotenen Fabrikate, beschrieben in der oben angeführten Technischen Spezifikation bei. |   [ ] Да/Ja [ ] Не/Nein [ …………………………………….. ] |
| 3 | Ще бъдат ли спазени изискванията в документ Спецификация на проекта: ЕP YUG 50/02/SPBogomil, Издание: 01.02.2020г. ” Спецификация на проекта Кабелна линия 110kV от П/ст „Лаута” 110/20kV до нова П/ст Тракия (Евмолпия)110/20kV 3x1xNA2XS(FL)2Y 1x1200 RMS/120 64/110kV“?Werden die Anforderungen im Dokument Projektspezifikation: ЕP YUG 50/02/SPBogomil, Ausgabe: 01.02.2020 „Projektspezifikation 110-kV-Kabeleitung von UW „Lauta“ 110/20kV bis zum neuen UW Trakia (Evmolpia) 110/20kV 3x1xNA2XS(FL)2Y 1x1200 RMS/120 64/110kV“ eingehalten?**Ако „НЕ“**– моля ПРИЛОЖЕТЕ ПОДРОБНО ОПИСАНИЕ на всяко отклонение на предлаганите от вас продукти, описани в горецитираната Спецификация на проектWenn „NICHT“, dann LEGEN SIE BITTE EINE DETAILLIERTE BESCHREIBUNG jeder Abweichung der von Ihnen angebotenen Fabrikate, beschrieben in der oben angeführten Projektspezifikation bei. |  [ ] Да/Ja [ ] Не/Nein  |
| 4 |

|  |
| --- |
| **Данни за производителя на кабел 110kV 3x1xNA2XS(FL)2Y 1x1200 RMS/120 64/110kV - изделие:****Angaben über den Hersteller des 110-kV-Kabels 3x1xNA2XS(FL)2Y 1x1200 RMS/120 64/110kV – Fabrikat:** |
| Име на фирмата производител/ Herstellerfirma: |
| Улица/ Straße: |
| Пощенски код/ Postleitzahl: |
| Населено място/ Ort: |
| Страна/ Land: |
| Телефонен номер/ Telefonnummer: |
| Номер на факс/ Telefaxnummer: |
| e-mail/ e-mail: |
| Homepage/ Homepage: |

 |

|  |
| --- |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

 |
| 5 | Към офертата прилагаме документ на английски език и превод на български език за успешно издържано типово изпитание съгл. ÖVE/ÖNORM E 8200-632, т. 5 и 6, респ. IEC 60840 за цялата система кабел и гарнитури със сечение на кабела от мин. 1200 мм².Zum Angebot legen wir ein Dokument in englischer Sprache und Übersetzung in bulgarischer Sprache für eine erfolgreich bestandene Typprüfung nach ÖVE/ÖNORM E 8200-632, Pkt. 5 und 6, bzw. IEC 60840 für das Gesamtsystem der verwendeten Kabel- und Garniturentypen, mit einem Kabelquerschnitt von mindestens 1200 mm² bei. |  [ ] Да/Ja [ ] Не/Nein  |
| 6 | Към офертата прилагаме продуктов сертификат (вкл. лист с технически данни) за използвания изолационен материал на изолационната обвивка на кабел 110kV.Zum Angebot legen wir ein Produktzertifikat (inkl. Datenblatt) über das verwendete Isoliermaterial für die Isolierhülle des 110-kV-Kabels bei.  |   [ ] Да/Ja [ ] Не/Nein  |
| 7 |

|  |
| --- |
| **Данни за производителя на кабелна муфа – изделие и тип:****Angaben über den Hersteller der Kabelmuffe- Fabrikat und Type:** |
| Име на фирмата производител/ Herstellerfirma: |
| Улица/ Straße: |
| Пощенски код/ Postleitzahl: |
| Населено място/ Ort: |
| Страна/ Land: |
| Телефонен номер/ Telefonnummer: |
| Номер на факс/ Telefaxnummer: |
| e-mail/ e-mail: |
| Homepage/ Homepage: |

 |

|  |
| --- |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

 |
| 8 | Към офертата представяме информационен лист за муфите, които ще бъдат използвани. Информационният лист съдържа подробна информация за производител, тип и технически параметри на кабелните муфи.Ein Infoblatt über die einzusetzenden Muffen ist dem Angebot beizulegen. Das Infoblatt enthält detaillierte Auskunft über den Hersteller, Type und die technischen Parameter der Kabelmuffen.  |  [ ] Да/Ja [ ] Не/Nein  |
| 9 |

|  |
| --- |
| **Данни за производителя на** **кабелни глави за монтаж на открито – изделие и тип:****Angaben über den Hersteller der Kabelendverschlüsse für Einsatz in Freiluftanlagen- Fabrikat und Type:** |
| Име на фирмата производител/ Herstellerfirma: |
| Улица/ Straße: |
| Пощенски код/ Postleitzahl: |
| Населено място/ Ort: |
| Страна/ Land: |
| Телефонен номер/ Telefonnummer: |
| Номер на факс/ Telefaxnummer: |
| e-mail/ e-mail: |
| Homepage/ Homepage: |

 |

|  |
| --- |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

 |
| 10 | Към офертата прилагаме информационен лист за кабелни глави за монтаж на открито, които ще бъдат използвани. Информационния лист съдържа подробна информация за производител, тип и технически параметри на кабелните кабелни глави за монтаж на открито.Ein Infoblatt über die einzubauenden Kabelendverschlüsse zur Freiluftmontage ist dem Angebot beizulegen. Das Infoblatt enthält detaillierte Auskunft über den Hersteller, Type und die technischen Parameter der Kabelendverschlüsse zur Freiluftmontage.  |  [ ] Да/Ja [ ] Не/Nein  |
| 11 |

|  |
| --- |
| **Данни за производителя на** **кабелни глави за вътрешен монтаж с щекерна система вътрешен конус – изделие и тип:****Angaben über den Hersteller der Kabelendverschlüsse Innenkonus-Stecksystem-** **Fabrikat und Type:** |
| Име на фирмата производител/ Herstellerfirma: |
| Улица/ Straße: |
| Пощенски код/ Postleitzahl: |
| Населено място/ Ort: |
| Страна/ Land: |
| Телефонен номер/ Telefonnummer: |
| Номер на факс/ Telefaxnummer: |
| e-mail/ e-mail: |
| Homepage/ Homepage: |

 |

|  |
| --- |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

 |
| 12 | Към офертата прилагаме информационен лист за кабелни глави за вътрешен монтаж с щекерна система вътрешен конус, които ще бъдат използвани. Информационния лист съдържа подробна информация за производител, тип и технически параметри на кабелните глави за вътрешен монтаж с щекерна система вътрешен конус.Ein Infoblatt über die einzubauenden Kabelendverschlüsse Innenkonus-Stecksystem ist dem Angebot beizulegen. Das Infoblatt enthält detaillierte Auskunft über den Hersteller, Type und die technischen Parameter der Kabelendverschlüsse für Innenraummontage mit Innenkonus-Stecksystem.  |  [ ] Да/Ja [ ] Не/Nein  |
| 13 |

|  |
| --- |
| **Данни за производителя на тръби, предназначени за изтегляне на кабел 110kV – изделие и тип:****Angaben über den Hersteller der Kabelschutzrohre, geeignet für den Abzug von 110-kV-Kabel– Fabrikat und Type:** |
| Име на фирмата производител/ Herstellerfirma: |
| Улица/ Straße: |
| Пощенски код/ Postleitzahl: |
| Населено място/ Ort: |
| Страна/ Land: |
| Телефонен номер/ Telefonnummer: |
| Номер на факс/ Telefaxnummer: |
| e-mail/ e-mail: |
| Homepage/ Homepage: |

 |

|  |
| --- |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

 |
| 14 | Към офертата прилагаме информационен лист за тръбите, които ще бъдат използвани. Информационния лист съдържа подробна информация за производител, тип и технически параметри на тръбите.Примерен продукт:- Защитни тръби Pipelife PE100-RT (Raised Temperature), DN/OD 200; SDR 17- Защитна тръба Rehau Rauguard HV PP DN/OD 200; SDR 17- или еквивалентни продуктиEin Infoblatt über die einzusetzenden Kabelschutzrohre ist dem Angebot beizulegen. Im Infoblatt muss detaillierte Auskunft über den Hersteller, Type und die technischen Parameter der Kabelschutzrohre enthalten sein. Beispielsfabrikat:- Kabelschutzrohre Pipelife PE100-RT (Raised Temperature), DN/OD 200; SDR 17- Kabelschutzrohr Rehau Rauguard HV PP-Schutzrohr DN/OD 200; SDR 17- oder gleichwertige Produkte |   [ ] Да/Ja [ ] Не/Nein  |
| 15 | Осигуряване на качеството: Може да се направи проверка в обратен ред: от готовата, доставена, монтирана и въведена в експлоатация кабелна линия, назад да се проследи оборудването на отделните етапи и изходните материали, респ. доставените материали за оборудването. Към офертата прилагаме кратко описание на процеса на проверка в обратен ред.Qualitätssicherung: Es kann eine Prüfung in umgekehrter Reihenfolge gemacht werden: von der fertig gelieferten, montierten und in Betrieb genommenen KL bis zur Rückverfolgbarkeit der einzelnen Etappen und Ausgangsmaterialien bzw. die gelieferten Materialien für die Ausrüstung. Zum Angebot legen wir eine kurze Beschreibung des Prozesses über Rückverfolgbarkeit bei. | [ ] Да/Ja [ ] Не/Nein  |
| 16 | Всяка производствена база притежава въведена и сертифицирана система за осигуряване на качеството по ISO 9001 или аналогична? Ако „НЕ“, моля, обяснете защо и посочете въведена ли е в производствения център равностойна система за осигуряване на качеството? Моля представете доказателство за еквивалентността (равностойността).Ако съответните документи са на разположение в електронен формат, моля, посочете:Besitzt jede Fertigungsstätte ein eingeführtes und zertifiziertes Qualitätssicherungssystem nach ISO 9001 oder gleichwertiges?Wenn „nicht“, dann erklären SIE BITTE warum und geben Sie bekannt, ob ein gleichwertiges System zur Qualitätssicherung in der Fertigungsstätte eingeführt ist? Bitte einen Gleichwertigkeitsnachweis vorlegen.Wenn die jeweiligen Unterlagen in digitaler Form vorhanden sind, dann geben Sie bitte das bekannt: |  [ ] Да/Ja [ ] Не/Nein [ …………………………………….. ](уеб адрес, орган или служба, издаващи документа, точно позоваване на документа): [……][……][……][……](Webadresse, Behörde oder Dienststelle, durch die die Unterlage ausgestellt ist, genaue Bezeichnung der Unterlage): [……][……][……][……] |
| 17 | Доставяните продукти ще бъдат нови, произведени след датата на сключване на договора. Die gelieferten Produkte werden neu, nach dem Datum des Vertragsabschlusses hergestellt. |  [ ] Да/Ja [ ] Не/Nein  |
| 18 | Ще бъдат предоставени еднозначни описания, инструкции за обслужване и експлоатация при доставка на продукти и на компонентите, на български език?Werden für Ihre Produkte eindeutige Beschreibungen, Bedienungs- und Betriebsanleitungen bei Produktenlieferung in bulgarischer Sprache zur Verfügung gestellt? |  [ ] Да/Ja [ ] Не/Nein  |
| 19 | Задължаваме се да обучим персонал на Възложителя за работа с доставените продукти по време на техния монтаж и въвеждане в експлоатация. Wir verpflichten uns, das Personal des Auftraggebers für den Umgang mit den gelieferten Produkten im Zuge deren Einbau und Inbetriebnahme zu schulen. |   [ ] Да/Ja [ ] Не/Nein  |
| 20 | Декларираме че сме готови да изготвим всички документи по време на изпълнението на договора ‎на български и немски език?.Erklären wir uns bereit alle Unterlagen im Zuge der Vertragsabwicklung in bulgarischer und deutscher Sprache zu erstellen?‎ |  [ ] Да/Ja [ ] Не/Nein  |

**За посочените в настоящия документ конкретен стандарт, спецификация, техническа оценка, техническо одобрение, технически еталон, специфичен процес или метод на производство, конкретен модел, източник, специфичен процес, който характеризира продукта или услугата, търговска марка, патент, тип, конкретен произход или производство, да се считат добавени думите „или еквивалентно/и“**

**Für die in diesem Dokument angegebenen konkrete Standards, Spezifikationen, technische Bewertung, technische Genehmigung, technisches Etalon, spezifische Prozesse oder Herstellungsmethode, konkretes Muster, Quelle, spezifischer Prozess, der die Leistung oder das Produkt kennzeichnen, Schutzmarke, Patent, Sorte, Herkunft oder Herstellung, gilt der Ausdruck "oder gleichwertig" als hinzugefügt.**

**За изпълнение на минималните изисквания на Възложителя се счита положителен отговор (ДА) на изброените в табличен вид точки, попълване на исканата информация, както и прилагане на всички изискани документи, доказващи изпълнение на изискванията на Възложителя. В случай, че участникът е посочил отговор (НЕ) или не е посочил никакъв отговор, ще бъде отстранен от процедурата. По свое усмотрение участникът е в правото си да приложи допълнителни документи, извън изрично посочените (ако има такива), като доказателства на зададените минимални изисквания.**

**Als Erfüllung der Mindestanforderungen des Auftraggebers gilt die positive Antwort (JA) der tabellarisch aufgelisteten Punkte, das Ausfüllen der angeforderten Informationen, wie auch das Beifügen aller erforderlichen Unterlagen, welche die Erfüllung der Anforderungen des Auftraggebers nachweisen. Falls der Teilnehmer als Antwort (NEIN) bzw. gar keine Antwort angekreuzt ha, wird er aus der Ausschreibung ausgeschieden. Nach eigenem Ermessen hat der Bewerber das Recht, zusätzliche Unterlagen, außer der ausdrücklich angegebenen (falls solche aufgelistet sind), als Nachweis der angeführten Mindestanforderungen beizulegen.**

Срокът (времето) за реакция при авария на съоръжение/оборудване по време на действие на договора, е до …………… часа, (но не по-вече от 72 часа) след часа на подаване на информация по факс и/или имейл до посочените от нас лица за контакт.

Die Frist (Zeit) für Reaktion bei Störung einer Anlage/ Ausrüstung während der Garantiezeit ist bis zu …………… Stunden, (jedoch nicht mehr als 72 Stunden) nach der Uhrzeit der Informationsübermittlung per Fax und/ oder E-Mail an die von uns angegebenen Kontaktpersonen.

Срокът (времето) за реакция при авария на съоръжение/оборудване по време на действие на гаранционния срок, е до ………………….. часа, (но не по-вече от 72 часа) след часа на подаване на информация по факс и/или имейл до посочените от нас лица за контакт.

Die Frist (Reaktionszeit) bei einer Störung einer Anlage/ Ausrüstung während der Garantiezeit beträgt bis ………………… .. Stunden (jedoch nicht mehr als 72 Stunden) ab der Uhrzeit der Übermittlung von Informationen über Fax und/ oder E-Mail an die von uns angegebenen Kontaktpersonen.

M(CU) Специфичното тегло на метал Мед (Cu) на предлагания кабел [kg/m] е ……………………….(CUCu-добавка метал)

M(CU) Das spezifische Gewicht des Metalls Kupfer (Cu) des anzubietenden Kabels [kg/m] beträgt ……………………. (CU-Aufpreis Metall)

M(AL) Специфично тегло Алуминий (Al) на предлагания кабел [kg/m] е …………………………….. (ALAl-добавка метал)

M(AL) Das spezifische Gewicht Aluminium des anzubietenden Kabels [kg/m] beträgt ……………………………………. (ALAl-Aufpreis Metall)

Декларираме, че сме запознати с условията за участие в обявената от Вас процедура за възлагане на обществена поръчка.

Wir erklären, dass wir mit den Bedingungen zur Teilnahme am von Ihnen ausgeschriebenen Verfahren über Vergabe eines öffentlichen Auftrags vertraut gemacht sind.

Заявяваме, че в случай че поръчката бъде възложена на нас, ние ще изпълняваме същата в съответствие с всички изисквания на възложителя, както и при спазване на разпоредбите на международното и българското законодателство.

Wir erklären, falls wir den Auftrag bekommen, werden wir ihn entsprechend allen Anforderungen des Auftraggebers auch unter Einhaltung der Bestimmungen der internationalen und bulgarischen Gesetzgebung erfüllen.

Декларираме, че сме запознати с условието, че при сключване на договора, Възложителят ще предостави актуализиран график с непроменени срокове за изпълнение, в който са фиксирани конкретните дати за изпълнение.

Wir erklären, dass wir mit der Bedingung vertraut gemacht sind, bei Vertragsabschluss wird der Auftraggeber einen aktualisierten Terminplan mit unveränderten Fristen zur Erfüllung vorlegen, in dem konkrete Termine zur Erfüllung festgehalten sind.

При изготвяне на офертата ни са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд, които са приложими към строителството съгласно действащото законодателство в Република България.

Bei Erstellen unseres Angebots sind die Verpflichtungen bezüglich Steuern und Versicherungen, Umweltschutz, Arbeitssicherheit und Arbeitsbedingungen, die zum Bauwesen gem. der gültigen Gesetzgebung in der Republik Bulgarien anwendbar sind, eingehalten.

Дата/Datum ............... УЧАСТНИК/BEWERBER: ………………........………

 (подпис и печат/ Unterschrift und Stempel)